

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 88 — 573

7 DECEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif  
relatif aux modalités d'octroi de subventions aux télévisions locales et communautaires

Nous, Exécutif de la Communauté française,

- Vu le décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel;  
 Vu l'article 3, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi de réformes institutionnelles du 9 août 1980;  
 Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;  
 Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination du contrôle et de l'emploi des subventions;  
 Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 décembre 1985 portant règlement de son fonctionnement;  
 Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1985 réglant la signature des actes de l'Exécutif;  
 Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 7 décembre 1987 relatif au classement des télévisions locales et communautaires;  
 Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 7 décembre 1987 relatif au subventionnement des télévisions locales et communautaires;  
 Vu l'urgence spécialement motivée par l'application des mesures en matière d'emploi découlant du bénéfice d'un Fonds budgétaire interdépartemental;  
 Sur proposition de Notre Ministre-Président,

Arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'octroi de subventions aux télévisions locales et communautaires autorisées en application de l'article 4 du décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel est subordonné à la présentation par ces associations :

- 1<sup>o</sup> pour les subventions de fonctionnement :
- d'un projet de budget annuel;
  - d'un programme d'activités;
  - de la grille horaire des programmes diffusés;
- 2<sup>o</sup> pour les subventions d'investissement :
- d'un plan annuel d'investissement.

**Art. 2.** Des subventions provisionnelles de fonctionnement peuvent être accordés en début d'année et ce, à concurrence du tiers de la subvention de fonctionnement octroyée l'année écoulée.

**Art. 3.** La liquidation des subventions prévues à l'article 1<sup>er</sup> est subordonnée à la présentation :

- pour les subventions de fonctionnement :
- des comptes et bilan de l'année de fonctionnement arrêtés au 31 décembre et approuvés en assemblée générale; il y est joint soit une copie du rapport du réviseur d'entreprises qui a certifié les comptes annuels, soit une attestation d'un expert-comptable extérieur qui les a vérifiés;
  - du rapport d'activités;
- pour les subventions d'investissement :
- d'un état des dépenses d'investissement réellement exposées, appuyées des justificatifs y afférents.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Le Ministre qui a l'audiovisuel dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 décembre 1987.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre-Président,

Ph. MONFILS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 88 — 573

7 DECEMBER 1987. — Besluit van de Executieve betreffende de nadere regelen  
voor de toekenning van toelagen aan de plaatselijke en communautaire televisies

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

- Gelet op het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector;  
 Gelet op artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd door de wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980;  
 Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;  
 Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controles op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 13 december 1985 houdende regeling van haar werking;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 27 december 1985 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 7 december 1987 betreffende de rangschikking van de plaatselijke en communautaire televisies;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 7 december 1987 betreffende de betoelaging van de plaatselijke en communautaire televisie;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid speciaal gemotiveerd door de toepassing van de maatregelen inzake betrekkingen voortvloeiend uit het recht op een Interdepartementeel Budgetair Fonds;

Op de voordracht van Onze Minister-Voorzitter,

Besluiten :

**Artikel 1.** De toekenning van toelagen aan de plaatselijke en communautaire televisies die de vergunning hebben verkregen bij toepassing van artikel 4 van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector wordt afhankelijk gemaakt van het voorstel door deze verenigingen :

1° voor de werkingstoelagen :

- van een jaarlijks ontwerp van begroting;
- van een activiteitenprogramma;
- van een tijdschema van de uitgezonden programma's;

2° voor de investeringstoelage :

- van een jaarlijks investeringsplan.

**Art. 2.** Provisionele werkingstoelagen kunnen worden toegestaan in het begin van het jaar en dit ten belope van een derde van de werkingstoelage verleend voor het afgelopen jaar.

**Art. 3.** De op artikel 1 bepaalde uitkering van toelagen wordt afhankelijk gemaakt van het voorstel :

voor de werkingstoelagen :

— van de rekeningen en de balans van het werkingsjaar, afgesloten per 31 december en goedgekeurd in de algemene vergadering; er wordt ofwel een afschrift van het verslag van de bedrijfsrevisor die ingestaan heeft voor de wettigheid van de jaarrekeningen erbij gevoegd, ofwel een getuigschrift van een accountant, niet behorende bij de vereniging, die ze nagezien heeft;

— van het activiteitenverslag;

voor de investeringstoelagen :

— van de staat van de werkelijk gemaakte investeringsuitgaven, gestaaf met de erbij behorende bewijsstukken.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 5.** De Minister tot wiens bevoegdheid de audiovisuele sector behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 december 1987.

Vanwege de Franse Gemeenschapsexecutieve :

De Minister-Voorzitter,

Ph. MONFILS

F. 88 — 574

**7 DECEMBRE 1987. — Arrêt de l'Exécutif  
relatif au subventionnement des télévisions locales et communautaires**

Nous, Exécutif de la Communauté française;

Vu le décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel;

Vu l'article 3, § 1, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi de réformes institutionnelles du 9 août 1980;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 décembre 1985 portant règlement de son fonctionnement;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1985, réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 7 décembre 1987 relatif au classement des télévisions locales et communautaires;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 7 décembre 1987 relatif aux modalités d'octroi de subventions aux télévisions locales et communautaires;

Vu l'urgence spécialement motivée par l'application des mesures en matière d'emploi découlant du bénéfice d'un Fonds budgétaire interdépartemental;

Sur proposition de Notre Ministre-Président,

Arrêtons :

**Article 1er.** Par Ministre, on entend le Ministre qui a l'audiovisuel dans ses attributions.

**Art. 2. § 1er.** Dans les limites des crédits disponibles, des subventions peuvent être octroyées, par le Ministre, aux télévisions locales et communautaires dûment autorisées en application de l'article 4 du décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel.